

ШИРОКОУГОЛЬНЫЙ УЛИЧНЫЙ ИЗВЕЩАТЕЛЬ

WX Shield

ПРОВОДНАЯ МОДЕЛЬ

WXS-AM: с защитой от маскирования

WXS-DAM: +СВЧ-обнаружение

1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução RU Введение

Полное руководство по эксплуатации доступно по ссылке:



<http://navi.optex.net/manual/50276>

EN

- This "Quick Reference" is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.

FR

- Cette "Quick Reference" est la partie des instructions d'installation entières qui guide les procédures d'installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d'installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d'un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s'il vous plaît consulter votre installateur de l'ensemble du système.

IT

- Questa "Guida rapida" è la parte di tutto il istruzioni di installazione che guida le procedure di installazione per gli installatori.
- Ottenere le informazioni complete con il multi-linguaggio delle istruzioni di installazione nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l'installatore dell'intero sistema.

PT

- Este "Referência Rápida" é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.

DE

- Dieses "Quick Reference" ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

ES

- Este "Referencia rápida" es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.

RU

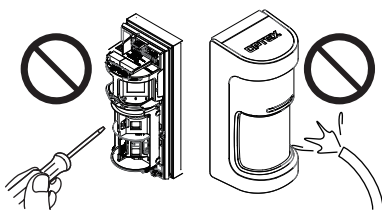
- Данное руководство - сокращенный вариант полного руководства по эксплуатации, в котором приведены указания по установке извещателя.
- Полную информацию вы можете найти на официальной странице компании в сети Интернет.
- Если вам требуется консультация по работе системы в целом, обратитесь к вашему поставщику.

2 Manufacturer's statement

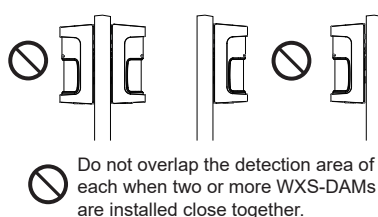
FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante RU Предостережения

Warning

- FR Avertissement
- DE Warnung
- IT Avvertenza
- ES Aviso
- PT Aviso
- RU Внимание



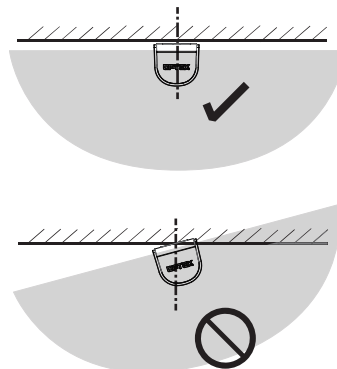
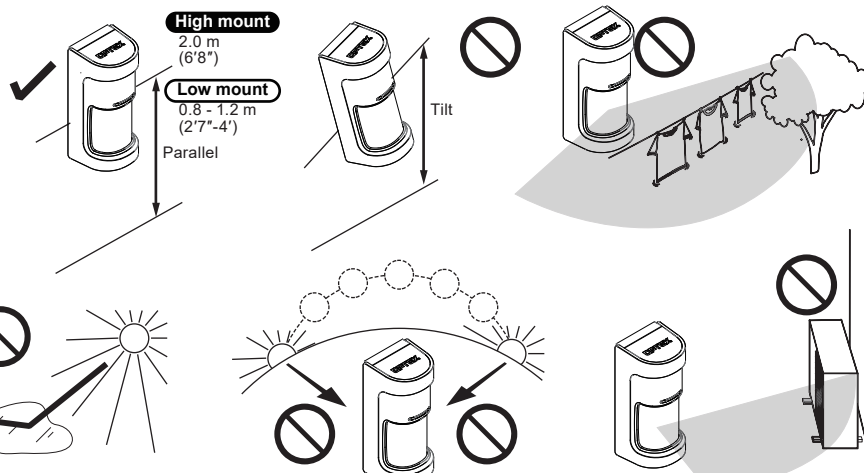
<WXS-DAM>



- | | |
|-----------------|-----------------|
| EN Prohibition | Recommendation |
| FR Interdiction | Recommandation |
| DE Verbot | Empfehlung |
| IT Divieto | Raccomandazione |
| ES Prohibición | Recomendación |
| PT Proibição | Recomendação |
| RU Запрет | Рекомендации |

Caution

- FR Attention
- DE Vorsicht
- IT Attenzione
- ES Precaución
- PT Cuidado
- RU Внимание



3-1. Parts identifications

FR Identification des pièces DE Teile-identifikation IT Descrizione delle parti
ES Identificación de los partes PT Identificação de peças RU Общий вид изделия

Cover unit

FR Unité de couverture
DE Abdeckungseinheit
IT Unità di copertura
ES Unidad de cubierta
PT Unidade de tampa
RU Крышка

Main unit

FR Unité principale
DE Haupteinheit
IT Unità principale
ES Unidad principal
PT Unidade principal
RU Основной блок

Base unit

FR Unité de base
DE Grundeinheit
IT Unità base
ES Unidad base
PT Unidade base
RU Крепление
основного блока

Blue Key parts for settings are colored in blue.

FR Les éléments clés pour les réglages sont colorés en bleu.
DE Wichtige Teile für Einstellungen sind blau markiert.
IT Le parti chiave per le impostazioni sono colorate in blu.
ES Las partes clave para la configuración están coloreadas en azul.
PT As partes principais das configurações são coloridas em azul.
RU Наиболее важные детали окрашены синим.

<Accessories>

FR Accessoires DE Zubehör IT Accessori ES Accesorios PT Acessórios
RU Дополнительные принадлежности

Mounting screw (4 × 20 mm) x 2

FR Vis de montage
DE Befestigungsschraube
IT Viti di montaggio
ES Tornillo de montaje
PT Parafuso de montagem
RU Винты для монтажа

Lock screw (3 × 12 mm) x 1

FR Vis de blocage
DE Verriegelungsschraube
IT Vite di bloccaggio
ES Tornillo de bloqueo
PT Parafuso de tipo trava
RU Фиксирующий винт

Area masking plate [MKP-01] x 5

FR Plaque de masquage
DE Flächenmaskierungsplatte
IT Piastra per mascheratura di area
ES Placa de enmascaramiento de área
PT Placa de máscara de área
RU Маскирующая пластина

<Options>

FR Options DE Optionen IT Opzioni ES Opciones PT Opções RU Опции

Plug-in EOL [PEU]

FR Brancher sur EOL
DE Abschlusswiderstand
IT Fine linea (EOL) a innesto
ES Plug-in EOL
PT Plug-in EOL
RU Оконечные сопротивления

Back box [WXI-BB]

FR Arrière du boîtier
DE Back-Box
IT Scatola posteriore
ES Caja trasera
PT Caixa posterior
RU Основание

Pole mount plate [PMP-01]

FR Plaque de montage sur poteau
DE Pfosten Montageplatte
IT Base di montaggio su palo
ES Soporte de montaje en poste
PT Placa de montagem para poste
RU Монтажная пластина

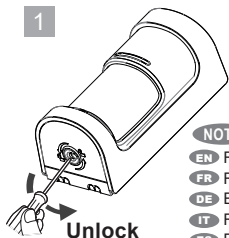
Area masking plate [MKP-01]

(For exceeded areas beyond the accessories)

FR Plaque de masquage
DE Flächenmaskierungsplatte
IT Piastra per mascheratura di area
ES Placa de enmascaramiento de área
PT Placa de mascaramento para a área
RU Маскирующие пластины

3-2. Before mounting

FR Avant l'ontage DE Vor der montage IT Prima del' montaggio
ES Antes de la montaje PT Antes da montagem RU Подготовка

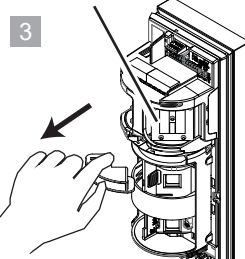


NOTE

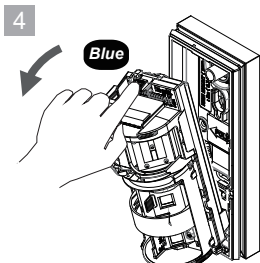
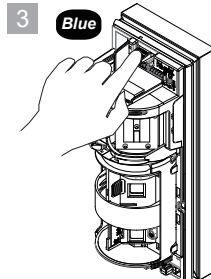
EN Remove the lock screw if it is used.
FR Retirez la vis de blocage si elle est utilisée.
DE Entfernen Sie die Sicherungsschraube, falls verwendet.
IT Rimuovere la vite di bloccaggio se utilizzata.
ES Retire el tornillo de seguridad si se usa.
PT Remova o parafuso de travamento se está sendo usado.
RU Удалите фиксирующий винт, если он используется.



Do not touch the MW sensor unit.



Remove a spacer made of paper.



Low mount

High mount

NOTE

EN Select either "Low" or "High" for mounting before starting.
FR Sélectionnez "Low" ou "High" pour le montage avant de commencer.
DE Wählen Sie entweder "Low" oder "High" für die Montage vor dem Start.
IT Selezionare "Low" o "High" per il montaggio prima dell'avvio.
ES Seleccione "Low" o "High" para el montaje antes de comenzar.
PT Selecione "Low" ou "High" para montar antes de iniciar.
RU Сначала выберите "низкий" или "высокий" уровень монтажа.

Detection area

2.5 to 12 m
(8' to 40')

9.0 m fixed
(30')

Mounting height

0.8 to 1.2 m
(2' 7" to 4')

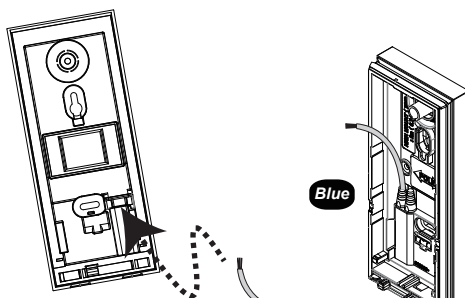
2.0 m fixed
(6' 7")

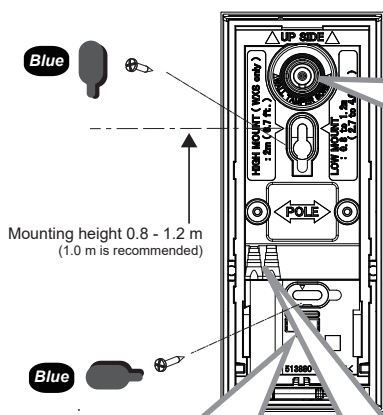
3-3. Mounting

FR Montage DE Montage IT Montaggio
ES Montaje PT Montagem RU Монтаж

Wall mount

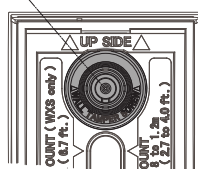
FR Montage mural
DE Wandmontage
IT Montaje a parete
ES Montagem en pared
PT Montagem na parede
RU На стену





NOTE As necessary

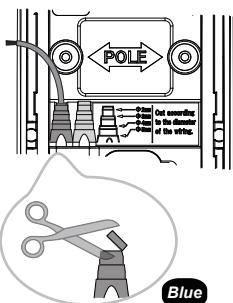
Wall tamper



- EN • The wall tamper is activated when the shown part is broken and remains on the mounting surface.
- FR • Le autoprotection mural est activé lorsque la pièce d'exposition est cassée et reste sur la surface de montage.
- DE • Der Wand Manipulation wird aktiviert, wenn der Vorführtel gebrochen ist und auf der Montagefläche verbleibt.
- IT • Il manomissione muro viene attivato quando la parte dello spettacolo è rotta e rimane sulla superficie di montaggio.
- ES • El sabotaje de la pared se activa cuando la parte del espectáculo se rompe y permanece en la superficie de montaje.
- PT • O dispositivo anti sabotagem de parede é ativado quando a parte mostrada na imagem é quebrada e esta permanece na superfície onde foi fixada.
- RU • Тампер активизируется, если выделенная часть ломается и остается на монтажной поверхности.

NOTE As necessary

Wire hole



- EN • Cut the bushing to the size matching the wire diameter according to the indication.
- Use the left for the first wire, and cut off to use the right bushing for the second wire if necessary.
- FR • Couper la douille à la taille correspondant au diamètre du fil selon l'indication.
- Utilisez la douille gauche pour le premier fil, et coupez pour utiliser la douille droite pour le deuxième fil si nécessaire.
- DE • Schneiden Sie die Buchse entsprechend der Angabe auf den Drahtdurchmesser ab.
- Verwenden Sie die linke Buchse für den ersten Draht und schneiden Sie sie ab, um gegebenenfalls die rechte Buchse für den zweiten Draht zu verwenden.
- IT • Tagliare la boccia alla misura corrispondente al diametro del filo in base all'indicazione.
- Utilizzare la boccia sinistra per il primo filo e tagliare per utilizzare la boccia destra per il secondo filo, se necessario.
- ES • Corte el casquillo al tamaño correspondiente al diámetro del cable según la indicación.
- Use el casquillo izquierdo para el primer cable y corte para usar el casquillo correcto para el segundo cable si es necesario.
- PT • Corte a bucha no tamanho correspondente ao diâmetro do fio de acordo com a indicação.
- Use a da esquerda para o primeiro fio e corte para usar a bucha correta para o segundo fio, se necessário.
- RU • Обрежьте муфту так, чтобы ее отверстие соответствовало диаметру кабеля.
- Для первого кабеля используйте левую муфту, а правую муфту используйте для второго кабеля, если это необходимо.

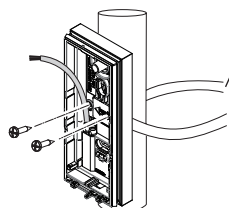
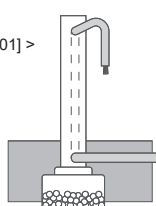
- EN Level for installation.
- FR Niveau pour l'installation.
- DE Füllstandsanzeige für die Installation.
- IT Livello per l'installazione.
- ES Nivel para la instalación.
- PT Nível para instalação.
- RU Уровень для установки.

<< With option parts >>

Pole mount

< With option pole mount plate [PMP-01] >

- FR Montage sur poteau
- DE Pfostenmontage
- IT Montaggio su palo
- ES Montaje en poste
- PT Montagem no poste
- RU С монтажной пластиной

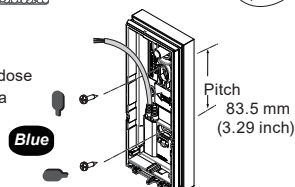


Metal band ≤ 23 mm (1 inch) in width

- FR Ruban métallique ≤ 23 mm (1 pouce) de largeur
- DE Metallband ≤ 23mm (1 Zoll) in der Breite
- IT Metal band ≤ 23 mm (1 pollice) di larghezza
- ES Banda de metal ≤ 23 mm (1 pulgada) de ancho
- PT Abraçadeira de metal ≤ 23 mm (1 polegada) de largura
- RU Металлический хомут ≤ 23 мм в ширину

Electric gang box mount

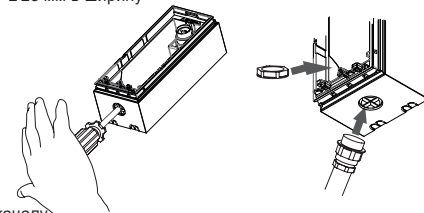
- FR Montage boîte de gang électrique
- DE Montage der elektrischen Verbindungsdose
- IT Montaggio scatola di giunzione elettrica
- ES Montaje en caja eléctrica eléctrica
- PT Moldura da caixa elétrica
- RU На распределительную коробку



Conduit installation

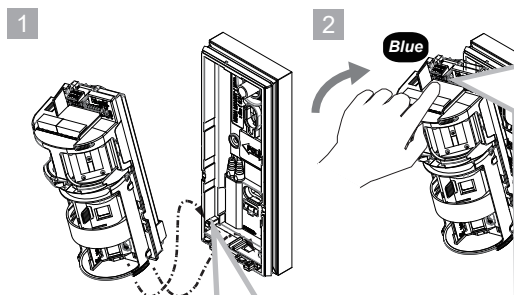
< With option back box [WXI-BB] >

- FR Installation conduit
- DE Montage des Kabels
- IT Installazione Conduit
- ES Instalación de conectores
- PT Instalação do conduíte
- RU Подключение к кабельному каналу



3-4. Assembling

- FR Assemblage
- DE Zusammenbau
- IT Assemblaggio
- ES Asamblea
- PT Montagem
- RU Сборка

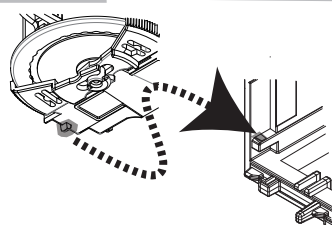


Caution

- EN Push the indication firmly.
- FR Poussez l'indication fermement.
- DE Drücken Sie die Anzeige fest.
- IT Spingere l'indicazione con decisione.
- ES Presione la indicación firmemente.
- PT Pressione no local indicado com firmeza.
- RU Надавите до упора.

NOTE

- EN Pry to remove with a screw driver, when it gets caught by a tilt insertion.
- FR Soulevez pour enlever avec un tournevis, lorsque l'unité principale est attrapée par une insertion d'inclinaison.
- DE Wischen Sie mit einem Schraubenzieher, wenn die Haupteinheit durch eine Neigung eingeklemmt wird.
- IT Fare leva per rimuovere con un cacciavite, quando l'unità principale viene catturata da un inserimento di inclinazione.
- ES Haga palanca para quitar con un destornillador, cuando la unidad principal queda atrapada por una inserción de inclinación.
- PT Pry remover com uma chave de fenda, quando ela for pego por um encaixe errado.
- RU Попробуйте снять блок при помощи отвертки, если ее можно вставить за счет наклонного положения блока.

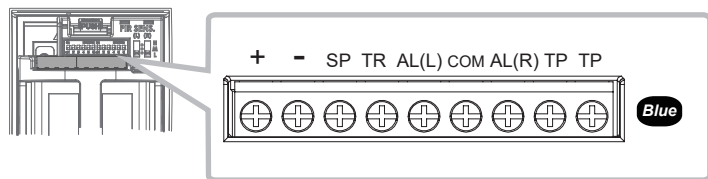


NOTE

- EN Firmly clip the nail of the main unit to the hole of the base unit.
- FR Attachez fermement le clou de l'unité principale au trou de l'unité de base.
- DE Befestigen Sie den Nagel der Haupteinheit fest am Loch der Grundeinheit.
- IT Agganciare saldamente l'unghia dell'unità principale al foro dell'unità base.
- ES Sujete firmemente la uña de la unidad principal al orificio de la unidad base.
- PT Prenda firmemente a unha da unidade principal no orifício da unidade base.
- RU Вставьте шип основного блока в паз на креплении.

3-5. Wiring

FR Câblage DE Verkabelung IT Collegamenti
ES Cableado PT Fiação RU Подключение проводов



< Power cable length > Unit: m (ft.)

FR Longueur du câble d'alimentation Unité: m (pieds)
DE Länge Netzkabel Einheit: m (Fuße)
IT Lunghezza del cavo di alimentazione Unità: m (piedi)
ES Longitud del cable de alimentación Unidad: m (pies)
PT Comprimento do cabo de alimentação Unidade: m (pés.)
RU Длина кабеля питания; единицы измерения: м (футы)

Сечение	WXS-AM Потребление 23 мА		WXS-DAM Потребление 24 мА	
	12 В пост.	14 В пост.	12 В пост.	14 В пост.
AWG 22 (0,33 мм ²)	250 (820)	540 (1 770)	240 (790)	520 (1 710)
AWG 20 (0,52 мм ²)	390 (1 280)	850 (2 790)	380 (1 250)	820 (2 690)
AWG 18 (0,83 мм ²)	630 (2 070)	1 360 (4 460)	600 (1 970)	1 310 (4 300)

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Power		Spare	Trouble	Alarm(L)	Common	Alarm(R)	Tamper

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentation	En réserve	Problème	Alarme (L)	Commun	Alarme (R)	Auto -protection	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentazione	Libero	Guasto	Allarme (L)	Comune	Allarme (R)	Antimano -missione	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentação	Sobress -alente	Problema	Alarme (L)	Comum	Alarme (R)	Anti sabotagem	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Stromversorgung	Reserve	Fehler	Alarm (L)	Gemeinsam	Alarm (R)	Manipulation	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentación	Libres (No user)	Problema	Alarma (L)	Común	Alarma (R)	Antisabotaje	

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Питание	Резерв	Неисправ.	Тревога (Л)	Общий	Тревога (П)	Тампер	

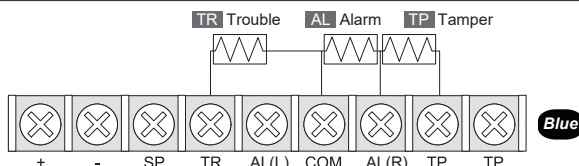
3-6. EOL options

FR EOL options DE EOL-Optionen IT EOL opzioni
ES EOL opción PT Opsão EOL RU Оконечные сопротивления

<< Ordinary resistors >>

< Without plug-in EOL [PEU] >

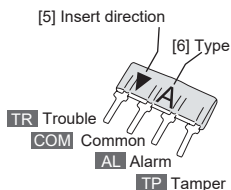
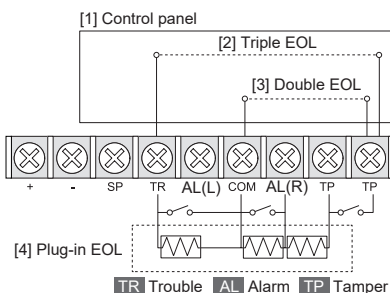
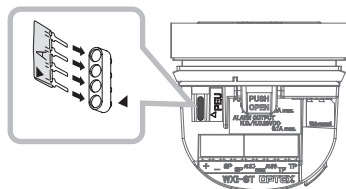
FR Sans brancher EOL
DE Ohne Abschlusswiderstandes
IT Senza EOL plug-in
ES Sin plug-in EOL
PT Sem plug-in EOL
RU Стандартные резисторы



<< With option parts >>

< Using plug-in EOL [PEU] >

FR Utilisation brancher EOL
DE Mit Abschlusswiderstandes
IT Utilizzo di plug-in EOL
ES Mediante plug-in EOL
PT Usando plug-in EOL
RU Оконечные сопротивления (PEU)



FR	DE	IT
[1] Panneau de contrôle	[1] Bedienfeld	[1] Pannello di controllo
[2] Triple EOL	[2] Dreifach-EOL	[2] Triple EOL
[3] Double EOL	[3] Doppel-EOL	[3] Doppia EOL
[4] Branchez EOL	[4] Abschlusswiderstand	[4] Plug-in EOL
[5] Insérer direction	[5] Einschubrichtung	[5] Inserire la direzione
[6] Type	[6] Typ	[6] Tipo
TR Problème	TR Fehler	TR Guasto
AL Alarme	AL Alarm	AL Allarmi
TP Autoprotection	TP Manipulation	TP Antimanomissione
COM Commun	COM Gemeinsam	COM Comune

ES	PT	RU
[1] Panel de control	[1] Painel de controle	[1] Панель управления
[2] EOL triple	[2] Triplo EOL	[2] Тр. сопротивление
[3] EOL doble	[3] Duplo EOL	[3] Дв. сопротивление
[4] Plug-in EOL	[4] Plug-in EOL	[4] Окон. сопротивление
[5] Dirección de inserción	[5] Inserir direção	[5] Направление вставки
[6] Tipo	[6] Tipo	[6] Тип
TR Problema	TR Problema	TR Неисправность
AL Alarma	AL Alarme	AL Тревога
TP Antisabotaje	TP Sabotagem	TP Тампер
COM Común	COM Comum	COM Общий

4-1. PIR detection area

FR PIR zone de detection DE PIR-Bereichsanpassung IT PIR area di rilevamento
ES PIR área de detección PT Área de detecção do IVP RU ПИК-область

Low mount

Side view

FR Vue de côté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
RU Вид сбоку

Unit: m (ft.)

FR Unité: m (pieds)
DE Einheit: m (FüÙe)
IT Unità: m (piedi)
ES Unidad: m (pies)
PT Unidade: m (pés)
RU Единицы: м (футы)

MW range; Left
(WXS-DAM only)

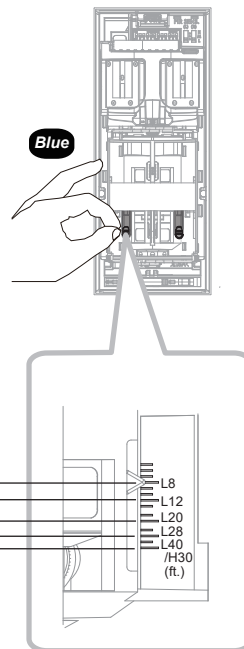
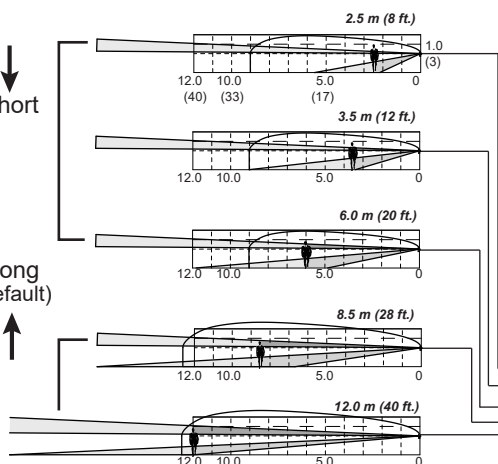


Blue Short

Long
(default)



Left side



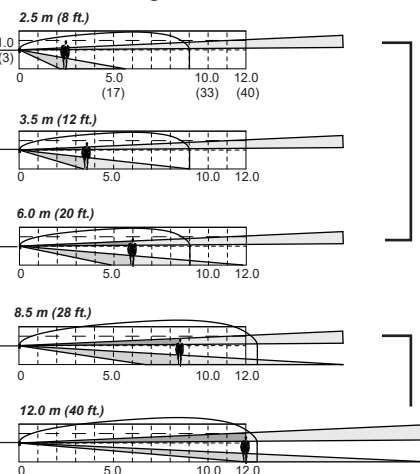
Side view

FR Vue de côté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
RU Вид сбоку

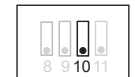
Unit: m (ft.)

FR Unité: m (pieds)
DE Einheit: m (FüÙe)
IT Unità: m (piedi)
ES Unidad: m (pies)
PT Unidade: m (pés)
RU Единицы: м (футы)

Right side

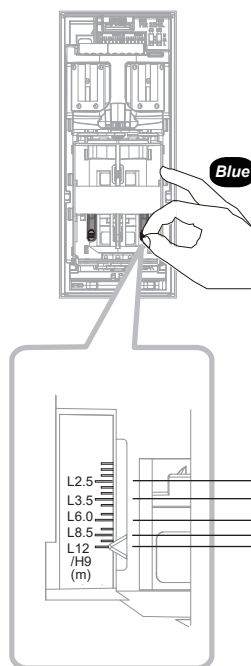
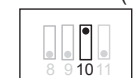


MW range; Right
(WXS-DAM only)



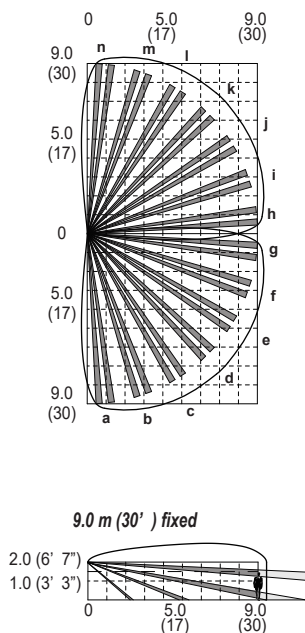
Blue Short

Long
(default)

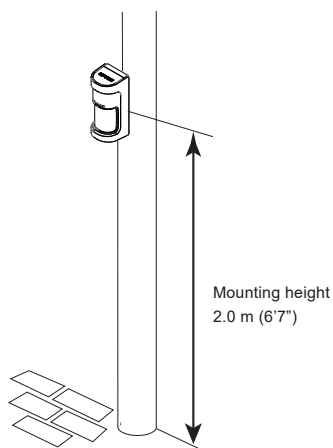


High mount

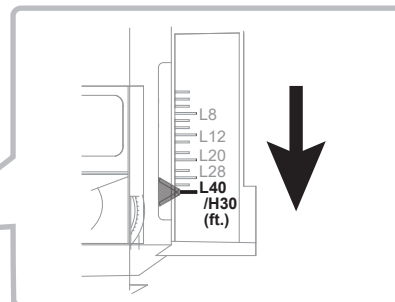
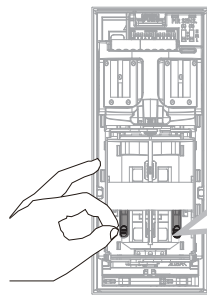
Detection area (fixed)



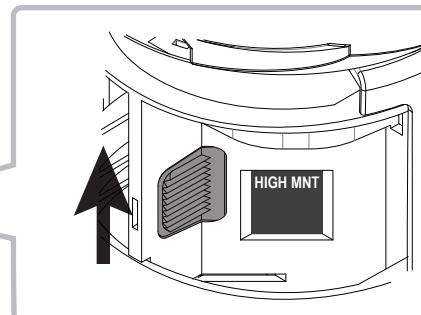
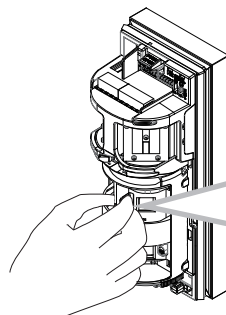
Mounting height (fixed)



1 Set to "L12/H9"



2 Pull up to show "High mount".

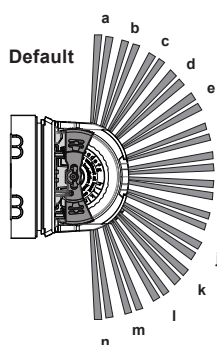
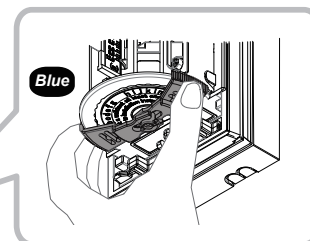
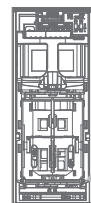


4-2. PIR area masking

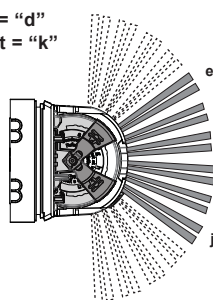
- FR PIR zone masquage DE PIR-Bereichsabdeckung IT PIR area mascheramento
ES PIR área mascaramento PT Área de mascaramento do IVP RU Маскирование ПИК-зоны

< With the area adjustment shutter >

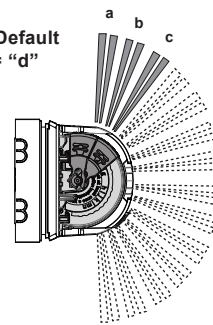
- FR Avec le volet d'ajustement de zone DE Mit der Flächenjustierung
IT Con l'otturatore di regolazione dell'area ES Con el obturador de ajuste de área
PT Com o obturador de ajuste da área RU При помощи заслонки



Left = "d"
Right = "k"



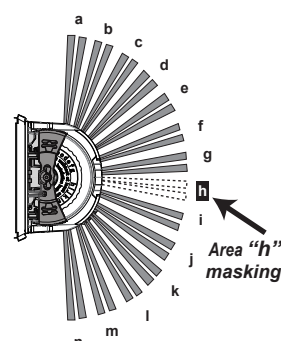
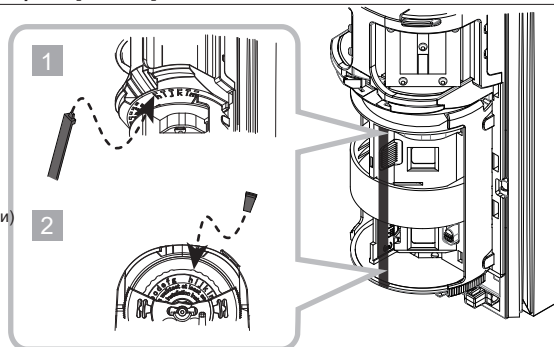
Left = Default
Right = "d"



< With the area masking plate (included), and additional option [MKP-01] >

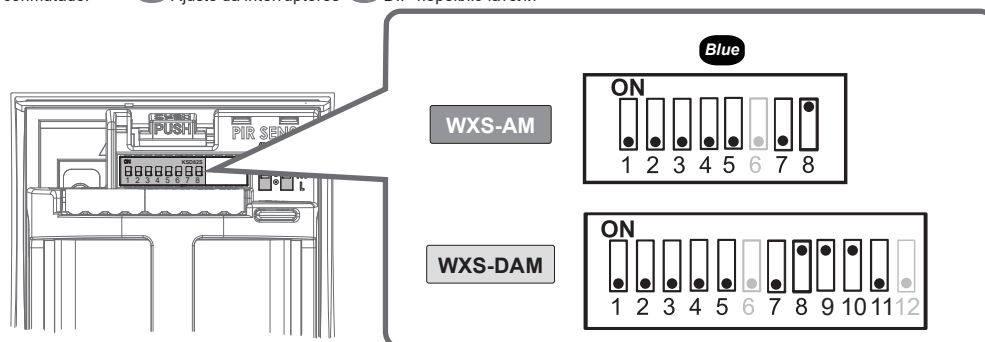
- FR Avec la plaque de masquage de zone (inclus), et option supplémentaire [MKP-01].
DE Mit die Flächenmaskierungsplatte (inbegriffen), und zusätzliche Option [MKP-01].
IT Con la piastra di mascheratura dell'area (incluso), e opzione aggiuntiva [MKP-01].
ES Com a placa de máscara de área (incluído), y opción adicional [MKP-01].
PT Com placa de mascaramento da área (incluído), e opção adicional [MKP-01].
RU При помощи маскирующих пластин (из комплекта поставки) или опции [MKP-01].

For example
Area "h" masking



4-3 Switch setting

FR Réglages des interrupteur DE Schaltereinstellungen IT Impostazioni degli interruttori
ES Ajuste del conmutador PT Ajuste da interruptores RU DIP-переключатели



EN

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Item	LED	Alarm	Individual alarm	Pulse count	PIR immunity	Futurer use	Day/ Night	Anti-masking	Microwave			Futurer use
ON	ON	N.O.	ON	1	Immunity		*Night only	ON	Range (Left)	Range (Right)	Immunity	
OFF	OFF	N.C.	OFF	2	Normal		Day/night	OFF	Long	Long	Immunity	
									Short	Short	Normal	

*Alarm outputs only when ambient illuminance becomes dark in "Night only".

FR

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Article	LED	Alarme	Individuelles	Comptage d'impulsions	PIR immunité	Usage futur	Jour/ Nuit	Anti-masquage	Hyperfréquence			Usage futur
ON	ON	N.O.	ON	1	Immunité		*Nuit uniquement	ON	Distance (Gauche)	Distance (Droite)	Immunité	
OFF	OFF	N.C.	OFF	2	Normal		Jour et nuit	OFF	Longue	Longue	Immunité	
									Court	Court	Normal	

*L'alarme émet uniquement lorsque l'éclairement ambiant devient sombre dans "Nuit uniquement".

DE

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Artikel	LED	Alarm	Individuelle Ausgänge	Pulszahl	PIR Fehlalarm-sicherheit	Usage futur	Tag/ Nacht	Abdeck-schutz	Mikrowellen			Usage futur
ON	EIN	Schließer	EIN	1	EIN		*Nur Nacht	EIN	Reichweite (Links)	Reichweite (Rechts)	Fehlalarm-sicherheit	
OFF	AUS	Öffner	AUS	2	Norm		Tag-und Nacht	AUS	Lange	Lange	EIN	
									Kurz	Kurz	Normal	

*Der Alarm wird nur ausgegeben, wenn die Umgebungsbeleuchtung in "Nur Nacht" dunkel wird.

IT

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Articolo	LED	Allarme	Individuali	Conteggio degli impulsi	PIR immunità	Utilizzo futuro	Giorno/ Notte	Anti-mascheramento	Microonde			Utilizzo futuro
ON	ON	N.A.	ON	1	Immunità		*Solo notte	ON	Gamma (Sinistra)	Gamma (Destra)	Immunità	
OFF	OFF	N.C.	OFF	2	Normale		Giorno e notte	OFF	Lungo	Lungo	Immunità	
									Corto	Corto	Normal	

*L'allarme viene emesso solo quando l'illuminazione ambientale si scurisce in "Solo notte".

ES

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ítem	LED	Alarma	Individuales	Cuenta de pulso	PIR inmunidad	Uso futuro	Día/ Noche	Anti-enmascaramiento	Microondas			Uso futuro
ON	ON	N.O.	ON	1	Inmunidad		*Solo noche	ON	Distancia (Izquierda)	Distancia (Derecha)	Inmunidad	
OFF	OFF	N.C.	OFF	2	Normal		Día y noche	OFF	Largo	Largo	Inmunidad	
									Corto	Corto	Normal	

*Salidas de alarma solo cuando la iluminancia ambiental se oscurece en "Solo noche".

PT

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Item	LED	Alarme	Individuais	Contador de pulso	PIR imunidade	Uso futuro	Dia/ Noite	Anti-mas-caramento	Microondas			Uso futuro
ON	ON	N.A.	ON	1	Imunidade		*Apenas noite	ON	Alcance (Esquerda)	Alcance (Direito)	Imunidade	
OFF	OFF	N.F.	OFF	2	Normal		Dia e noite	OFF	Longo	Longo	Imunidade	
									Curto	Curto	Normal	

*O alarme só é emitido quando a iluminação ambiente fica escura em "Apenas noite".

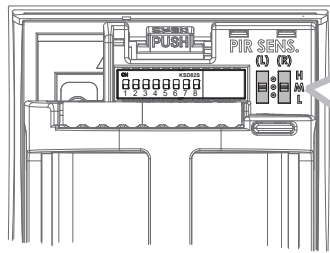
RU

WXS-AM	1	2	3	4	5	6	7	8				
WXS-DAM	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Позиция	Индик.	Тревога	Индивид.	Счетчик имп.	ПИК-устойч.	Зарезер-вировано	День/ ночь	Анти-маскир.	СВЧ			Зарезер-вировано
ON	ВКЛ	Н.О.	ВКЛ	1	Устойч.		*Только ночь	ВКЛ	Справа	Слева	Устойч.	
OFF	ОТКЛ	Н.З.	ОТКЛ	2	Станд.		День и ночь	ОТКЛ	Длин.	Длин.	Устойч.	
									Кор.	Кор.	Станд.	

*В режиме "Только ночь" тревога формируется только в темное время суток.

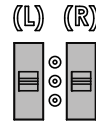
4-4. PIR sensitivity

FR Sensibilité PIR DE PIR-Empfindlichkeit IT Sensibilità PIR
ES Sensibilidad PIR PT Sensibilidade do IVP RU Чувствительность ПИК



EN Default
FR Défaut
DE Standard
IT Predefinita
ES Defecto
PT Padrão
RU По умолчанию

Blue
Left side Right side



A	High
B	Middle
C	Low

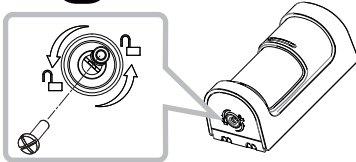
FR	DE	IT	ES	PT	RU
A Haute	A Hoch	A Alta	A Alta	A Alta	A Высокая
B Moyen	B Mittel	B Media	B Media	B Média	B Средняя
C Faible	C Niedrig	C Bassa	C Baja	C Baixa	C Низкая

NOTE

Microwave (WXS-DAM only)

- EN Select microwave detection range "Long" or "Short" with dip switch No. 9 and No. 10. Refer to pages 5 to 7.
FR Sélectionnez la plage de détection de hyperfréquence "Longue" ou "Court" avec les interrupteur DIP N° 9 et N° 10. Reportez-vous aux pages 5 à 7.
DE Wählen Sie mit den Schaltereinstellungen Nr. 9 und Nr. 10 den Mikrowellenbereich "Lange" oder "Kurz". Siehe Seiten 5 bis 7.
IT Selezionare il campo di gamma di microonde "Lungo" o "Corto" con il interruttori DIP N. 9 e N. 10. Fare riferimento alle pagine da 5 a 7.
ES Seleccione el distancia de detección de microondas "Largo" o "Corto" con los conmutador DIP No. 9 y No. 10. Consulte las páginas 5 a 7.
PT Seleccione o alcance de detecção de microondas "Longo" ou "Curto" com o chave DIP No. 9 e No. 10. Consulte as páginas 5 a 7.
RU Выберите дальность СВЧ-области "длинную" или "короткую" при помощи DIP-переключателей 9 и 10. См. страницы 5 и 7.

Blue



Lock screw

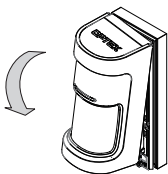
- EN The lock screw (included) prevents unlocking the cover unit accidentally.
FR La vis de blocage (incluse) peut empêcher le déverrouillage accidentel de l'unité de couverture.
DE Die Verriegelungsschraube (inbegriffen) können Entriegeln der Abdeckungseinheit versehentlichen verhindern.
IT La vite di bloccaggio (incluso) può impedire lo sblocco accidentale dell'unità di copertura.
ES El tornillo de bloqueo (incluido) puede evitar el desbloqueo accidental de la unidad de la cubierta.
PT O parafuso de bloqueio (incluído) pode impedir o desbloqueio acidental da unidade de cobertura.
RU Фиксирующий винт (входит в комплект) предотвращает случайное снятие крышки извещателя.

5 Checking

FR Vérification DE Prüfu IT Verifi ES Comprobaci PT Verifis RU Проверка

5-1. Walk test

FR Test de marche DE Gehtest IT Prova di movimento
ES Prueba de funcionamiento PT Teste de caminhada RU Контрольные проходы



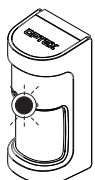
1 Close the cover unit, "Walk test" starts automatically.

- FR Fermez l'unité de couverture, "Test de marche" démarre automatiquement.
DE Beim Schließen der Abdeckungseinheit wird der GEHTEST automatisch gestartet.
IT Chiudere l'unità di copertura, "Prova di movimento" avvia automaticamente.
ES Cierre la unidad de cubierta, "Prueba de funcionamiento" se inicia automáticamente.
PT Feche a unidade de tampa. O "Teste de caminhada" inicia-se automaticamente.
RU Закройте крышку извещателя, режим "контрольных проходов" запустится автоматически.



2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.

- FR Vérofoer que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l'objet visé est détecté.
DE Prüfen Sie, ob die LED 2 Sekunden lang leuchtet, wenn das Zielobjekt erkannt wird.
IT Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l'oggetto desiderato.
ES Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
PT Verifique se as luzes do LED ficam por 2 segundos ligado quando o objeto pretendido for detectado.
RU Проверьте, что светодиодный индикатор загорается на 2 секунды при обнаружении объекта.

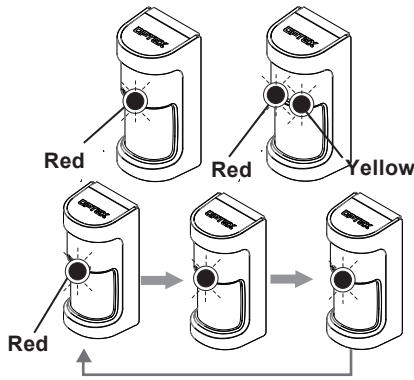


3 LED blinks for 5 seconds, when "Walk test" expires 3 minutes after closing the cover unit.

- FR "Test de marche" expire 3 minutes après le fermeture le couverture du visage, avec LED clignote pendant 5 secondes.
DE Der GEHTEST endet 3 Minuten nach dem Schließen der Abdeckungseinheit. Dabei blinkt die LED 5 Sekunden lang.
IT "Prova di movimento" scade 3 minuti dopo aver chiuso la copertura del fronte, con LED lampeggia per 5 secondi.
ES "Prueba de funcionamiento" expira 3 minutos después de cerrar la cubierta de la cara, con el LED parpadea durante 5 segundos.
PT O LED pisca durante 5 segundos quando o "Teste de caminhada" atinge os 3 minutos depois de fechar a unidade de tampa.
RU Через 3 минуты режим "контрольных проходов" завершится, о чем будет свидетельствовать мигание светодиодного индикатора в течение 5 секунд.

5-2. LED indication

FR LED d' indication DE LED-Anzeige IT Indicazioni LED
ES Indicación del LED PT Indicação do LED RU Светодиодный индикатор



Warm-up; Blinks for 60 sec. or less.

FR **Chauve;** Clignote pendant 60 sec. ou moins.
DE **Aufwärmphase;** Blinkt max. 60 Sekunden.
IT **Riscaldamento;** Lampeggia per 60 sec. o meno.
ES **Calentamiento;** Parpadea durante 60 sec. o menos.
PT **Inicialização;** Pisca por 60 seg. ou menos.
RU **Прогрев;** мигает не более 60 секунд.

Masking detection; Blinks 3 times & repeats.

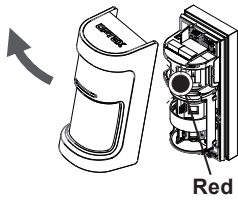
FR **Détection de masquage;** Clignote 3 fois, puis se répète.
DE **Maskierungserkennung;** Blinkt wiederholt 3 Mal.
IT **Mascheramento;** Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
ES **Mascaramiento;** Parpadea 3 veces y después de repite.
PT **Mascaramento;** Pisca 3 vezes e repete.
RU **Маскирование;** мигает 3 раза, затем цикл повторяется



Alarm; Lights for 2 sec.

FR **Alarme;** Si accende per circa 2 sec.
DE **Alarm;** Leuchtet 2 Sekunden.
IT **Allarme;** Accende per 2 sec.
ES **Alarma;** Se enciende fijo durante 2 sec.
PT **Alarme;** S'allume pendant 2 seg.
RU **Тревога;** горит 2 секунды

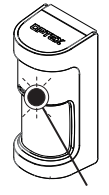
High mount



High mount setting; Blinks when the tamper switch is activated.

FR Clignote lorsque l'interrupteur de autoprotection est activé.
DE Blinkt wenn der Manipulation Kontakt aktiviert ist.
IT Lampeggia quando l'interruttore antimanomissione è attivato.
ES Parpadea cuando el interruptor de antisabotaje está activado.
PT Pisca quando o interruptor contra sabotagem é ativado.
RU Мигает, если активируется тампер.

WXS-DAM



MW detection; Lights for 2 sec.

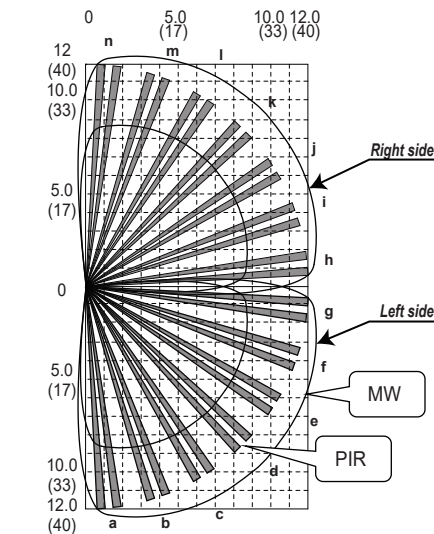
FR **Détection hyperfréquence;** Si accende per circa 2 sec.
DE **MW-Erkennung;** Leuchtet 2 Sekunden.
IT **Rilevamento di MW;** Accende per 2 sec.
ES **Detección de MW;** Se enciende fijo durante 2 sec.
PT **Detecção por MW;** S'allume pendant 2 seg.
RU **СВЧ-обнаружение;** горит 2 секунды

6 Detection area FR Zone de détection DE Erfassungsbereich IT Area di rilevazione ES Área de detección PT Área de detecção RU Область обнаружения

Low mount

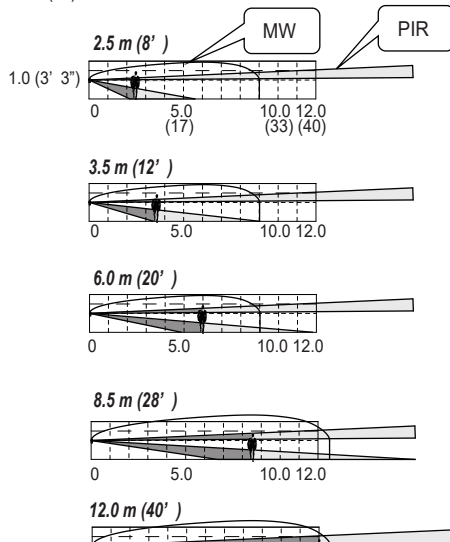
Top view

FR Vue de dessus
DE Draufsicht
IT Vista dall'alto
ES Vista superior
PT Vista superior
RU Вид сверху

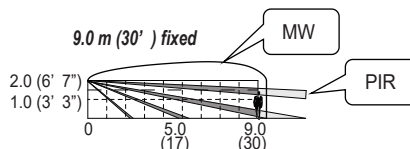
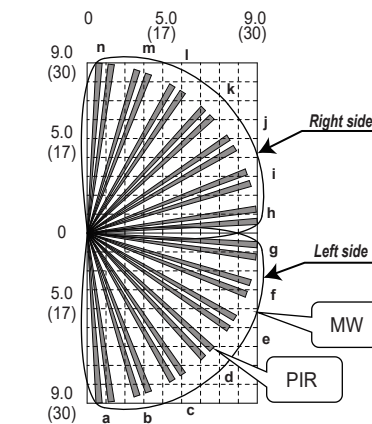


Side view

FR Vue de côté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
RU Вид сбоку



High mount



Unit: m (ft.)

FR Unité: m (pieds)
DE Einheit: m (FüÙe)
IT Unità: m (piedi)
ES Unidad: m (pies)
PT Unidade: m (pés)
RU Единицы: м (футы)

EN

Model		WXS-AM	WXS-DAM
Detection method		Passive infrared	Passive infrared & Microwave
PIR coverage		High mount : 9.0 m (30') 180° wide Low mount : 12.0 m (40') 180° wide	
PIR zones		High mount : Horizontal 14 pairs, vertical 4 layers Low mount : Horizontal 14 pairs, vertical 2 layers	
PIR distance limit		High mount : 9.0 m (fixed) Low mount : 2.5 to 12.0 m (Stepless adjustment)	
Detectable speed		0.3 to 2.0 m/s (1' to 6.7"/s)	
Sensitivity		2.0°C (3.6°F) at 0.6 m/s Selectable for each side individually	
Power input		9.5 to 18 V DC	
Current draw		23 mA max. at 12 V DC	24 mA max. at 12 V DC
Alarm period		2.0 ± 1 s	
Warm-up period		60 s or less (LED blinks)	
Alarm (R) output		28 V DC 0.1 A max. [Individual; Right or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Alarm (L) output		28 V DC 0.1 A max. [Individual; Left or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Trouble output		N.C. 28 V DC 0.1 A max.	
Tamper output		N.C. 28 V DC 0.1 A max. Open when either the cover, main or base unit is removed	
LED indicator	Red	1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection 4. "High mount" setting (When the tamper switch is activated, LED blinks if it is "High mount" setting.)	
	Yellow	1. Warm-up 2. MW detection	
Operation temperature		-30°C to +60°C (-22°F to +140°F)	-20°C to +45°C (-4°F to +113°F)
Environment humidity		95% max.	
Internation protection		IP 55	
Mounting		Wall, Pole (Outdoor , Indoor)	
Mounting height		High mount : 2.0 m (6' 7") Low mount : 0.8 to 1.2 m (2' 7" to 4')	
Weight		585 g (20.7 oz)	625 g (22.1 oz)
Accessories		[1] Area masking plate x 5 [2] Mounting screw (4 x 20 mm) x 2 [3] Lock screw x 1	

- Specifications and designs are subject to change without prior notice.
- These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel. Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

DE

Modell		WXS-AM	WXS-DAM
Erkennungsmethode		Passiv-Infrarot	Passiv-Infrarot und Microwave
PIR-Reichweite		hohe Montage : 9,0 m 180° Breite niedrige Montage : 12,0 m 180° Breite	
PIR-Zonen		hohe Montage : Horizontal 14 Paare, vertikal 4 Schichten niedrige Montage : Horizontal 14 Paare, vertikal 2 Schichten	
PIR-Distanzgrenze		hohe Montage : 9,0 m (fest) niedrige Montage : 2,5 bis 12 m (Stufenlose Einstellung)	
Erkennbare		0,3 bis 2,0 m/s	
Empfindlichkeit		2,0 °C bei 0,6 m/s Wählbar für jede Seite einzeln	
Stromversorgung(Eingang)		9,5 bis 18 V DC	
Leistungsaufnahme		max. 23 mA bei 12 V DC	max. 24 mA bei 12 V DC
Alarmdauer		2,0 ± 1 Sek.	
Aufwärmphase		60 Sek. oder kürzer. (LED blinkt)	
Alarm (R) Ausgang		28 V DC 0,1 A max. [Individuell; Rechts oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar	
Alarm (L) Ausgang		28 V DC 0,1 A max. [Individuell; Links oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar	
Fehlerausgang		Öffner 28 V DC 0,1 A max.	
Manipulationsausgang		Öffner 28 V DC 0,1 A max. Offen, wenn Frontabdeckung, Haupteinheit oder Grundeinheit entfernt sind	
LED-Anzeige	Rote	1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung 4. "High mount" Einstellungen (Wenn der Manipulation Kontakt aktiviert ist, blinkt die LED, wenn "High mount" eingestellt ist.)	
	Gelbe	1. Aufwärmphase 2. MW detection	
Betriebstemperatur		-30°C bis +60°C	-20°C bis +45°C
Luftfeuchtigkeit		max. 95%	
Internationale Schutzarten		IP 55	
Montage		Wand, Pfosten (Außen-/Innenbereich)	
Montagehöhe		hohe Montage : 2,0 m niedrige Montage : 0,8 bis 1,2 m	
Gewicht		585 g	625 g
Zubehör		[1] Flächenmaskierungsplatte x 5 [2] Befestigungsschrauben (4 x 20 mm) x 2 [3] Verriegelungsschraube x 1	

- Änderungen der technischen Daten und Designs vorbehalten.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

FR

Modèle		WXS-AM	WXS-DAM
Méthode de détection		Infrarouge passif	Infrarouge passif et hyperfréquence
Couverture PIR		Montage haute : 9,0 m (30') 180° de largeur Montage faible : 12,0 m (40') 180° de largeur	
Zone de PIR		Montage haute : Horizontal 14 paires, verticale 4 couches Montage faible : Horizontal 14 paires, verticale 2 couches	
Limite de distance PIR		Montage haute : 9,0 m (fixé) Montage faible : 2,5 à 12 m (ajustement continu)	
Vitesse détectable		0,3 à 2,0 m/s (1' à 6.7"/s)	
Sensibilité		2,0 °C (3,6°F) à 0,6 m/s Sélectionnable pour chaque côté individuellement	
Alimentation		9,5 à 18 Vcc	
Consommation de courant		23 mA max. à 12 Vcc	24 mA max. à 12 Vcc
Période d'alarme		2,0 ± 1 s	
Période de chauffe		60 s ou moins (Clignote LED)	
Sortie d'alarme (R)		28 Vcc 0,1 A max. [Individuel; Gauche ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie d'alarme (L)		28 Vcc 0,1 A max. [Individuel; Droite ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie problème		N.C. 28 Vcc 0,1 A max.	
Sortie autoprotection		N.C. 28 Vcc 0,1 A max. Ouvert lorsque l'unité couverture, principale ou base est enlevée.	
Indicateur LED	Rouge	1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage 4. "High mount" réglages (Lorsque l'interrupteur de autoprotection est activé, le voyant clignote s'il s'agit du réglage "High mount".)	
	Jaune	1. Chauffe 2. Détection de hyperfréquence	
Température de fonctionnement		-30°C à +60°C (-22°F à +140°F)	-20°C à +45°C (-4°F à +113°F)
Humidité		95% max.	
Protection Internationale		IP 55	
Mounting		Mur, poteau (extérieur, intérieur)	
Hauteur de montage		Montage haute : 2,0 m (6' 6") Montage faible : 0,8 à 1,2 m (2'7" à 4')	
Poids		585 g (20.7 oz)	625 g (22.1 oz)
Accessories		[1] Plaque de masquage x 5 [2] Vis de montage (4 x 20 mm) x 2 [3] Vis de blocage x 1	

- Les spécifications et design sont subject à modifications sans information préalable de nortepart.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

IT

Modello		WXS-AM	WXS-DAM
Modalità di rilevazione		Infrarosso passivo	Infrarosso passivo e microonde
Copertura rivelatore PIR		Fissaggio alto : 9,0 m 180° largo Fissaggio basso : 12,0 m 180° largo	
Zone di PIR		Fissaggio alto : Orizzontale 14 paia, verticale 4 strati Fissaggio basso : Orizzontale 14 paia, verticale 2 strati	
Limiti di distanza		Fissaggio alto : 9,0 m (fisso) Fissaggio basso : 2,5 a 12 m (Regolazione continua)	
Velocità rilevabile		Da 0,3 a 2,0 m/s	
Sensibilità		2,0 °C a 0,6 m/s Selezionabile per ciascun lato individualmente	
Alimentazione		Da 9,5 a 18 Vc.c.	
Assorbimento di corrente		Massimo 23 mA a 12 Vc.c.	Massimo 24 mA a 12 Vc.c.
Tempo di allarme		2,0 ± 1 s	
Tempo di riscaldamento		60 s o meno (il LED lampeggia)	
Uscita d'allarme (R)		28 Vc.c. 0,1 A (mass.) [Individuale; Destra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita d'allarme (L)		28 Vc.c. 0,1 A (mass.) [Individuale; Sinistra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita guasto		N.C. (norm. chiuso) 28 Vc.c. 0,1 A (mass.)	
Uscita manomissione		N.C. (norm. chiuso) 28 Vc.c. 0,1 A (mass.) Aperto quando sull'unità coperchio, principale o base viene rimossa	
Indicatore LED	Rosso	1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento 4. "High mount" impostazione (Quando l'interruttore antimanomissione è attivato, il LED lampeggia se è impostato "High mount".)	
	Giallo	1. Riscaldamento 2. Rilevamento microonde	
Temperatura di funzionamento		Da -30 °C a +60°C	Da -20°C a +45°C
Umidità ambientale		Massimo 95%	
Protezione Internazionale		IP 55	
Posizioni di fissaggio		A parete o su palo (interni o esterni)	
Altezza di fissaggio		Fissaggio alto : 2,0 m Fissaggio basso : Da 0,8 a 1,2 m	
Peso		g 585	g 625
Accessori		[1] Piastra per mascheratura di area x 5 [2] Viti di montaggio (da 4 x 20 mm) x 2 [3] Vite di bloccaggio x 1	

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rivelatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

Modelo		WXS-AM	WXS-DAM
Método de detección		Infrarrojos pasivos	Infrarrojos pasivos y Microondas
Cobertura PIR		Alto montaje : 9,0 m (30') 180° ancho Baja montaje : 12,0 m (40') 180° ancho	
Zonas PIR		Alto montaje : Horizontal 14 paire, vertical 4 capas Baja montaje : Horizontal 14 paire, vertical 2 capas	
Límite distancia PIR		Alto montaje : 9,0 m (fijo) Baja montaje : 2,5 a 12 m (Ajuste continuo)	
Velocidad detectable		0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensibilidad		2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m/s Seleccionable para cada lado de forma individual	
Alimentación		9,5 a 18 VCC	
Consumo de corriente		23 mA máx. a 12 VCC 24 mA máx. a 12 VCC	
Período alarma		2,0 ±1 seg.	
Período de calentamiento		60 seg. o menos (LED parpadean)	
Salida alarma (R)		28 VCC 0,1 A máx. [Individual;Derecha o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida alarma (L)		28 VCC 0,1 A máx. [Individual;Izquierda o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida de problemas		N.C. 28 VCC 0,1 A máx.	
Salida de antisabotaje		N.C. 28 VCC 0,1 A máx. Abierto cuando la unidad de cubierta, principal o base.	
Indicador LED	Rojo	1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento 4. "High mount" configuración (Cuando el interruptor de antisabotaje está activado, el LED parpadea si está configurado como "High mount".)	
	Amarillo	1. Calentamiento 2. Detección de MW	
Temperatura de trabajo		-30°C a +60°C (-22°F a +140°F)	-20 °C a +45°C(-4°F a +113°F)
Humedad ambiente		95% máx.	
Protección Internacional		IP 55	
Montaje		Pared, postes (exteriores, interiores)	
Altura de montaje		Alto montaje : 2,0 m (6' 7") Low mount : 0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso		585 g (20,7 oz.)	625 g (22,1 oz.)
Accesorios		[1] Placa de enmascaramiento de área x 5 [2] Tornillo de montaje (4 x 20 mm) x 2 [3] Tornillo de bloqueo x 1	

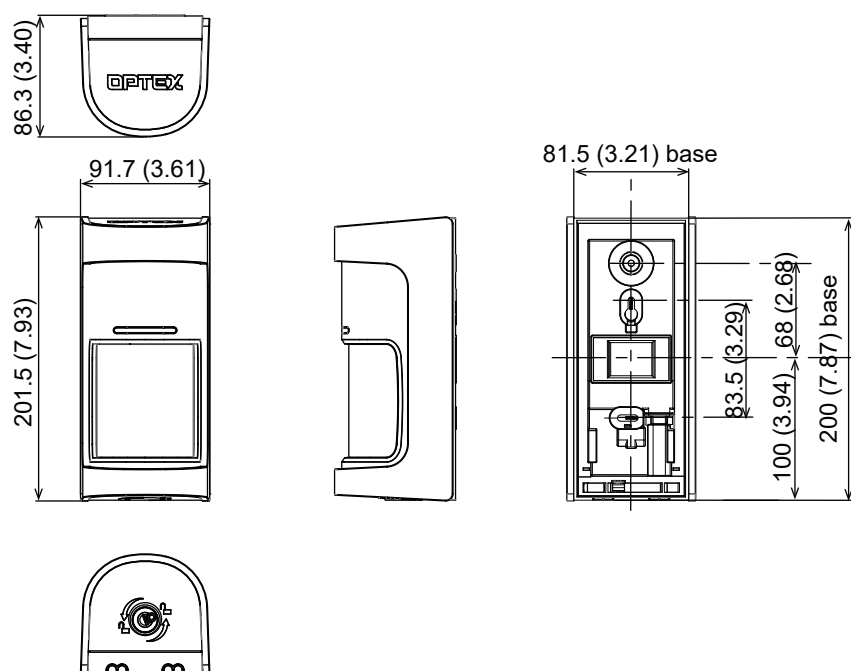
- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

Modelo		WXS-AM	WXS-DAM
Método de detecção		Infravermelho Passivo	Infravermelho Passivo & Microondas
Cobertura do IVP		Montagem alta : 9,0 m (30') 180° de abetura Montagem baixa : 12,0 m (40') 180° de abetura	
Zonas do IVP		Montagem alta : Horizontal 14 paire, vertical 4 camadas Montagem baixa : Horizontal 14 paire, vertical 2 camadas	
Limite de distância do IVP		Montagem alta : 9,0 m (fixo) Montagem baixa : 2,5 a 12 m (Ajuste continuo)	
Velocidade detectável		0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensibilidade		2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m/s Selecioneável para cada lado individualmente	
Alimentação		9,5 a 18 VDC	
Consumo de corrente		23 mA máx. em 12 V DC 24 mA máx. em 12 V DC	
Período de alarme		2,0 ±1 seg.	
Período de inicialização		60 seg. ou menos. (LED pisca)	
Saída de alarme (R)		28 VDC 0,1 A máx. [Individual;Direito ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de alarme (L)		28 VDC 0,1 A máx. [Individual;Esquerda ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de problemas		N.F. 28 VDC 0,1 A máx.	
Saída de anti sabotagem		N.F. 28 VDC 0,1 A máx. Estado aberto quando a tampa, a unidade principal ou a unidade base é removida	
Indicação do LED	Vermelho	1. Inicialização 2. Alarme 3. Mascaramento 4. "High mount" configuração (Quando o interruptor contra sabotagem é ativado, o LED pisca se estiver na configuração "High mount".)	
	Amarelo	1. Inicialização 2. Detecção por MW	
Temperatura de operação		-30°C a +60°C (-22°F a +140°F)	-20°C a +45°C (-4°F a +113°F)
Umidade ambiente		95% máx.	
Classificação a Prova de intempéries		IP 55	
Montagem		Parede, Poste (Ambiente externo, interno)	
Altura de montagem		Montagem alta : 2,0 m (6' 7") Montagem baixa : 0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso		585 g (20,7 oz.)	625 g (22,1 oz.)
Acessórios		[1] Placa de máscara de área x 5 [2] Parafuso de montagem (4 x 20 mm) x 2 [3] Parafuso tipo trava x 1	

- As especificações e os desenhos estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Estas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

МОДЕЛЬ		WXS-AM	WXS-DAM
Способ обнаружения		ПИК	ПИК+СВЧ
ПИК-область		короткая: 9,0 м, угол 180° длинная: 12,0 м, угол 180°	
ПИК-зоны		короткая: по горизонтали 14 пар, по вертикали 4 линии длинная: по горизонтали 14 пар, по вертикали 2 линии	
Дальность ПИК		короткая: 9,0 м длинная: от 2,5 до 12 м	
Скорость перемещения		от 0,3 до 2,0 м/с	
Чувствительность		2,0 °C при 0,6 м/с	
Чувствительность		для каждой из сторон настраивается индивидуально	
Питание		от 9,5 до 18 В пост. тока	
Потребление		макс. 23 мА при 12 В пост.	макс. 24 мА при 12 В пост.
Длительность тревоги		2,0 ± 1 с	
Время прогрева		60 с	
Тревожный выход (П)		28 В пост. , 0,1 А (макс.) [индивидуальный;правый или общий], [Н.О. или Н.З.]	
Тревожный выход (Л)		28 В пост. , 0,1 А (макс.) [индивидуальный; левый или общий], [Н.О. или Н.З.]	
Выход неисправности		Н.З. 28 В пост. , 0,1 А (макс.)	
Выход тампера		Н.З. 28 В пост. , 0,1 А (макс.); размыкается при снятии крышки, основного блока или основания	
Индикатор	Красный	1. Прогрев 2. Тревога 3. Маскирование 4. "Высокая установка" (когда активируется тампер, индикатор мигает, если выбрана "высокая установка")	
	Желтый	1. Прогрев 2. СВЧ-обнаружение	
Температура эксплуатации		от -30 до +60°C	от -20 до +45°C
Относительная влажность		не более 95 %	
Степень защиты		IP 55	
Способ монтажа		на стену, на столб (на улице, в помещении)	
Высота установки		короткая : 2,0 м длинная : от 0,8 до 1,2 м	
Масса		585 г	625 г
Комплект поставки		[1] маскир. пластина x 5 [2] винт (4 x 20 мм) x 2 [3] фиксирующий винт x 1	

- Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.



Unit: mm (inch)

FR Unité: mm (pouce)

DE Einheit: mm (Zoll)

IT Unità: mm (pollici)

ES Unidad: mm (pulgadas)

PT Unidade: mm (polegadas)

RU Единицы: мм (дюймы)



OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
www.optex.net

OPTEX INC./AMERICAS HQ (U.S.)
www.optexamerica.com

OPTEX (EUROPE) LTD./EMEA HQ (U.K.)
www.optex-europe.com

OPTEX TECHNOLOGIES B.V.
(The Netherlands)
www.optex.eu

OPTEX SECURITY SAS (France)
www.optex-europe.com/fr

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
www.optex.com.pl

OPTEX PINNACLE INDIA,
PVT., LTD. (India)
www.optexpinnacle.com

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
www.optexkorea.com

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD.
SHANGHAI OFFICE (China)
www.optexchina.com

OPTEX (Thailand) CO., LTD. (Thailand)
www.optex.co.th